|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **TITEL 7. – Bijzondere regels inzake grensoverschrijdende splitsing en gelijkgestelde verrichtingen.** | |  | |
| **HOOFDSTUK 2. – Te volgen procedure bij grensoverschrijdende splitsing van vennootschappen.** | |  | |
| **ARTIKEL 12:126** | |  | |
|  |  | | |
| WVV | Uiterlijk binnen drie maanden na de bekendmaking van het splitsingsvoorstel in de Bijlagen bij het Belgisch Staatsblad, kunnen de schuldeisers die geen genoegen nemen met de in artikel 12:124, tweede lid, 12°, geboden waarborgen jegens de schuldplichtige vennootschap, niettegenstaande andersluidende bepaling, een bijkomende zekerheid of enige andere waarborg eisen voor hun schuldvorderingen die op het tijdstip van de bekendmaking vaststaand maar nog niet opeisbaar zijn evenals voor hun schuldvorderingen waarvoor in rechte of via arbitrage een vordering tegen de vennootschap werd ingesteld vóór de bekendmaking van het splitsingsvoorstel.  Daartoe richt de schuldeiser tegelijkertijd een schriftelijk verzoek aan de schuldplichtige vennootschap en de notaris vermeld in het splitsingsvoorstel, op straffe van niet-ontvankelijkheid van zijn verzoek.  De te splitsen of de verkrijgende vennootschap kan deze vordering afweren door de schuldvordering te betalen tegen haar waarde, na aftrek van het disconto.  Indien geen overeenstemming wordt bereikt of indien de schuldeiser geen voldoening heeft gekregen, legt de meest gerede partij het geschil voor aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van de zetel van de schuldplichtige vennootschap, zitting houdend in kort geding.  Zonder afbreuk te doen aan de grond van de zaak, bepaalt de voorzitter de zekerheid die de schuldplichtige vennootschap moet stellen en de termijn waarbinnen dit moet gebeuren, tenzij hij beslist dat geen zekerheid is vereist gelet op de waarborgen en voorrechten waarover de schuldeiser beschikt of zal beschikken of op de solvabiliteit van de verkrijgende vennootschap.  Indien de door de voorzitter opgelegde zekerheid niet binnen de door hem bepaalde termijn is gesteld, wordt de schuldvordering onverwijld opeisbaar en zijn de verkrijgende of nieuw opgerichte vennootschappen en, in het geval van de met splitsing gelijkgestelde verrichting als bedoeld in artikel 12:8, de gesplitste vennootschap hoofdelijk gehouden tot nakoming van deze verbintenis.  De in het eerste lid bedoelde zekerheid of enige andere waarborg is afhankelijk van het van kracht worden van de grensoverschrijdende splitsing overeenkomstig de toepasselijke wettelijke bepalingen. | | Au plus tard dans les trois mois de la publication aux Annexes du Moniteur belge du projet de scission, les créanciers qui ne tirent aucune satisfaction des garanties offertes à l'article 12:124, alinéa 2, 12°, envers la société débitrice ont, nonobstant toute disposition contraire, le droit d'exiger de la société une sûreté ou toute autre garantie pour leurs créances certaines mais non encore exigibles au moment de la publication et, pour leurs créances faisant l'objet d'une action introduite en justice ou par voie d'arbitrage contre la société, avant la publication du projet de scission.  A cet effet et sous peine d'irrecevabilité de sa requête, le créancier adresse en même temps une demande écrite à la société débitrice et au notaire mentionné dans le projet de scission.  La société à scinder ou bénéficiaire peut écarter cette demande en payant la créance à sa valeur, après déduction de l'escompte.  A défaut d'accord ou si le créancier n'a pas reçu satisfaction, la partie la plus diligente soumet la contestation au président du tribunal de l'entreprise du siège de la société débitrice, siégeant en référé.  Tous droits saufs au fond, le président détermine la sûreté à fournir par la société débitrice et fixe le délai dans lequel elle doit être constituée, à moins qu'il ne décide qu'aucune sûreté n'est requise, eu égard soit aux garanties et privilèges dont jouit ou jouira le créancier, soit à la solvabilité de la société bénéficiaire.  Si la sûreté imposée par le président n'est pas fournie dans le délai qu'il a fixé, la créance devient immédiatement exigible et les sociétés bénéficiaires ou nouvellement constituées et, en cas d'opération assimilée à une scission telle que visée à l'article 12:8, la société scindée, sont tenues solidairement de cette obligation.  La sûreté ou toute autre garantie visée à l'alinéa 1er est conditionnée par la prise d'effet de la scission transfrontalière conformément aux dispositions légales applicables. |
| [Wetsontwerp 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-ontwerp.pdf) | Art. 46  In hetzelfde hoofdstuk 2 wordt een artikel 12:126 in- gevoegd, luidende:  “Art. 12:126. Uiterlijk binnen drie maanden na de be- kendmaking van het splitsingsvoorstel in de Bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*, kunnen de schuldeisers die geen genoegen nemen met de in artikel 12:124, tweede lid, 12°, geboden waarborgen jegens de schuldplichtige ven- nootschap, niettegenstaande andersluidende bepaling, een bijkomende zekerheid of enige andere waarborg eisen voor hun schuldvorderingen die op het tijdstip van de bekendmaking vaststaand maar nog niet opeisbaar zijn evenals voor hun schuldvorderingen waarvoor in rechte of via arbitrage een vordering tegen de vennoot- schap werd ingesteld vóór de bekendmaking van het splitsingsvoorstel.  Daartoe richt de schuldeiser **[tegelijkertijd](#art)** een schriftelijk verzoek aan de schuldplichtige vennootschap en de notaris vermeld in het splitsingsvoorstel, op straffe van niet-ontvankelijkheid van zijn verzoek.  De te splitsen of de verkrijgende vennootschap kan deze vordering afweren door de schuldvordering te betalen tegen haar waarde, na aftrek van het disconto.  Indien geen overeenstemming wordt bereikt of indien de schuldeiser geen voldoening heeft gekregen, legt de meest gerede partij het geschil voor aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van de zetel van de schuldplichtige vennootschap, zitting houdend in kort geding.  Zonder afbreuk te doen aan de grond van de zaak, bepaalt de voorzitter de zekerheid die de schuldplichtige vennootschap moet stellen en de termijn waarbinnen dit moet gebeuren, tenzij hij beslist dat geen zekerheid is vereist gelet op de waarborgen en voorrechten waar- over de schuldeiser beschikt of zal beschikken of op de solvabiliteit van de verkrijgende vennootschap.  Indien de door de voorzitter opgelegde zekerheid niet binnen de door hem bepaalde termijn is gesteld, wordt de schuldvordering onverwijld opeisbaar en zijn de ver- krijgende of nieuw opgerichte vennootschappen en, in het geval van de met splitsing gelijkgestelde verrichting als bedoeld in artikel 12:8, de gesplitste vennootschap hoofdelijk gehouden tot nakoming van deze verbintenis.  **De in [het](#art) eerste lid bedoelde** zekerheid of enige an- dere waarborg is afhankelijk van het van kracht worden van de grensoverschrijdende splitsing overeenkomstig de toepasselijke wettelijke bepalingen.” | | Art. 46  Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 12:126 rédigé comme suit:  “Art. 12:126. Au plus tard dans les trois mois de la publication aux Annexes du *Moniteur belge* du projet de scission, les créanciers qui ne tirent aucune satis- faction des garanties offertes à l’article 12:124, alinéa 2, 12°, envers la société débitrice ont, nonobstant toute disposition contraire, le droit d’exiger de la société une sûreté ou toute autre garantie pour leurs créances certaines mais non encore exigibles au moment de la publication et, pour leurs créances faisant l’objet d’une action introduite en justice ou par voie d’arbitrage contre la société, avant la publication du projet de scission.  À cet effet et sous peine d’irrecevabilité de sa requête, le créancier adresse **[en même temps](#art)** une demande écrite à la société débitrice et au notaire mentionné dans le projet de scission.  La société à scinder ou bénéficiaire peut écarter cette demande en payant la créance à sa valeur, après déduction de l’escompte.  À défaut d’accord ou si le créancier n’a pas reçu satis- faction, la partie la plus diligente soumet la contestation au président du tribunal de l’entreprise du siège de la société débitrice, siégeant en référé.  Tous droits saufs au fond, le président détermine la sûreté à fournir par la société débitrice et fixe le délai dans lequel elle doit être constituée, à moins qu’il ne décide qu’aucune sûreté n’est requise, eu égard soit aux garanties et privilèges dont jouit ou jouira le créancier, soit à la solvabilité de la société bénéficiaire.  Si la sûreté imposée par le président n’est pas fournie dans le délai qu’il a fixé, la créance devient immédia- tement exigible et les sociétés bénéficiaires ou nouvel- lement constituées et, en cas d’opération assimilée à une scission telle que visée à l’article 12:8, la société scindée, sont tenues solidairement de cette obligation.  La sûreté ou toute autre garantie **[visée à l’alinéa 1er](#art)** est conditionné par la prise d’effet de la scission transfronta- lière conformément aux dispositions légales applicables.” |
| [Voorontwerp 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/05/55K3219001_Voorontwerp.pdf) | Art. 46  In hetzelfde hoofdstuk 2 wordt een artikel 12:126 ingevoegd, luidende:  “Art. 12:126. Uiterlijk binnen drie maanden na de bekendma- king van het splitsingsvoorstel in de Bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*, kunnen de schuldeisers die geen genoegen nemen met de in artikel 12:124, tweede lid, 12°, geboden waarborgen jegens de schuldplichtige vennootschap, niettegenstaande andersluidende bepaling, een bijkomende zekerheid of enige andere waarborg eisen voor hun schuldvorderingen die op het tijdstip van de bekendmaking vaststaand maar nog niet opeisbaar zijn evenals voor hun schuldvorderingen waarvoor in rechte of via arbitrage een vordering tegen de vennootschap werd ingesteld vóór de bekendmaking van het splitsingsvoorstel.  Daartoe richt de schuldeiser een schriftelijk verzoek aan de schuldplichtige vennootschap en de notaris vermeld in het splitsingsvoorstel, op straffe van niet-ontvankelijkheid van zijn verzoek.  De te splitsen of de verkrijgende vennootschap kan deze vordering afweren door de schuldvordering te betalen tegen haar waarde, na aftrek van het disconto.  Indien geen overeenstemming wordt bereikt of indien de schuldeiser geen voldoening heeft gekregen, legt de meest gerede partij het geschil voor aan de voorzitter van de on- dernemingsrechtbank van de zetel van de schuldplichtige vennootschap, zitting houdend in kort geding.  Zonder afbreuk te doen aan de grond van de zaak, bepaalt de voorzitter de zekerheid die de schuldplichtige vennootschap moet stellen en de termijn waarbinnen dit moet gebeuren, tenzij hij beslist dat geen zekerheid is vereist gelet op de waarborgen en voorrechten waarover de schuldeiser beschikt of zal beschikken of op de solvabiliteit van de verkrijgende vennootschap.  Indien de door de voorzitter opgelegde zekerheid niet binnen de door hem bepaalde termijn is gesteld, wordt de schuldvordering onverwijld opeisbaar en zijn de verkrijgende of nieuw opgerichte vennootschappen en, in het geval van de met splitsing gelijkgestelde verrichting als bedoeld in arti- kel 12:8, de gesplitste vennootschap hoofdelijk gehouden tot nakoming van deze verbintenis.  De in het tweede lid bedoelde zekerheid of enige andere waarborg is afhankelijk van het van kracht worden van de grensoverschrijdende splitsing overeenkomstig de toepas- selijke wettelijke bepalingen.” | | Art. 46  Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 12:126 rédigé comme suit:  “Art. 12:126. Au plus tard dans les trois mois de la publi- cation aux Annexes du *Moniteur belge* du projet de scission, les créanciers qui ne tirent aucune satisfaction des garanties offertes à l’article 12:124, alinéa 2, 12°, envers la société débitrice ont, nonobstant toute disposition contraire, le droit d’exiger de la société une sûreté ou toute autre garantie pour leurs créances certaines mais non encore exigibles au moment de la publication et, pour leurs créances faisant l’objet d’une action introduite en justice ou par voie d’arbitrage contre la société, avant la publication du projet de scission.  À cet effet et sous peine d’irrecevabilité de sa requête, le créancier adresse une demande écrite à la société débitrice et au notaire mentionné dans le projet de scission.  La société à scinder ou bénéficiaire peut écarter cette demande en payant la créance à sa valeur, après déduction de l’escompte.  À défaut d’accord ou si le créancier n’a pas reçu satisfaction, la partie la plus diligente soumet la contestation au président du tribunal de l’entreprise du siège de la société débitrice, siégeant en référé.  Tous droits saufs au fond, le président détermine la sûreté à fournir par la société débitrice et fixe le délai dans lequel elle doit être constituée, à moins qu’il ne décide qu’aucune sûreté n’est requise, eu égard soit aux garanties et privilèges dont jouit ou jouira le créancier, soit à la solvabilité de la société bénéficiaire.  Si la sûreté imposée par le président n’est pas fournie dans le délai qu’il a fixé, la créance devient immédiatement exigible et les sociétés bénéficiaires ou nouvellement constituées et, en cas d’opération assimilée à une scission telle que visée à l’article 12:8, la société scindée, sont tenues solidairement de cette obligation.  La sûreté ou toute autre garantie visée à l’alinéa 2 dépend de la prise d’effet de la scission transfrontalière conformément aux dispositions légales applicables.” |
| [Mvt 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-MvT.pdf) | Het ontworpen artikel 12:126 WVV stelt voor schuld- eisers van elke bij de splitsing betrokken vennootschap een eigen beschermingsprocedure in. Er is dan ook geen sprake van een cumulatieve toepassing van de artikelen 12:126 en 12:15 WVV. Onder verwijzing naar overwegende 24 van richtlijn 2019/2121 kunnen tot de te beschermen schuldeisers ook huidige en voormalige werknemers met verworven bedrijfspensioenrechten behoren, alsook personen die uitkeringen van een be- drijfspensioen ontvangen. | | L’article 12:126 en projet du CSA introduit une pro- cédure de protection spécifique pour les créanciers de chaque société concernée par la scission. Il n’est donc pas question d’application cumulative des ar- ticles 12:126 et 12:15 du CSA. En référence au consi- dérant 24 de la directive 2019/2121, les créanciers à protéger pourraient inclure des travailleurs, en activité ou non, disposant de droits à pension professionnelle acquis et des personnes touchant des prestations de pension professionnelle. |
| [RvSt 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-RvSt.pdf) | **Bijzondere opmerkingen:**  1. Naar aanleiding van een vraag in verband met het gebrek aan samenhang tussen de Franse tekst van het ontworpen artikel 12:112/1, § 1, tweede lid, van het Wetboek, waarin staat dat het verzoek alleen naar de notaris gestuurd wordt, en de Nederlandse tekst ervan, waarin staat dat het verzoek naar de vennootschap en de notaris gestuurd wordt, heeft de ge‐ machtigde van de minister het volgende te kennen gegeven:  “Akkoord, de Franstalige tekst van art. 12:112/1, § 1, twee‐ de lid, loopt niet volledig gelijk met de Nederlandse tekst, die correct is geformuleerd.  Maar ook de Nederlandse én Franse tekst van art. 12:112/1, § 1, tweede lid én art. 12:126 kunnen verder worden afgestemd op de tekst van art. 14:19, tweede lid, door het woord ‘tegelijkertijd’ toe te voegen; in de Franse tekst ‘en même temps’.”  Het ontworpen artikel 12:112/1, § 1, tweede lid, van het Wetboek moet dienovereenkomstig gewijzigd worden.  Het ontworpen artikel 12:126, tweede lid, van het Wetboek, moet eveneens gewijzigd worden in de door de gemachtigde van de minister gesuggereerde zin.  2. In het ontworpen artikel 12:112/1, § 1, zevende lid, van het Wetboek, moeten de woorden “De in het tweede lid be‐ doelde” vervangen worden door de woorden “De in het eer‐ ste lid bedoelde”.  Dezelfde opmerking geldt voor de ontworpen artikelen 12:126, zevende lid, en 14:19, zevende lid, van het Wetboek.  3. De gemachtigde van de minister is het ermee eens dat in de Franse tekst van het ontworpen artikel 12:112/1, § 1, zevende lid, van het Wetboek, de woorden “dépend de” ver‐ vangen moeten worden door de woorden “est conditionné par” om ervoor te zorgen dat artikel 126*ter*, lid 1, derde alinea, van richtlijn 2017/1132, zoals dat ingevoegd is bij richtlijn 2019/2121, exact omgezet wordt.  Dezelfde opmerking geldt voor de ontworpen artikelen 12:126, zevende lid, en 14:19, zevende lid, van het Wetboek.  4. Wat de *ratio legis* van het ontworpen artikel 12:112/1, § 2, van het Wetboek betreft, heeft de gemachtigde van de minister de volgende uitleg gegeven:  “De uitzondering in art. 12:112/1, § 2, dat de procedure schuldeisersbescherming niet van toepassing is bij grensover‐ schrijdende fusies wanneer een overgenomen vennootschap wordt beheerst door het Belgische recht en onderworpen is aan het toezicht van de Nationale Bank van België of de Europese Centrale Bank, is een Belgische uitzondering naar analogie met art. 12:15, § 2. De controle van de NBB en de ECB wordt als voldoende bescherming voor schuldeisers beschouwd.”  Van die uitleg wordt akte genomen. | | **Observations particulières:**  1. Interrogée au sujet de l’incohérence entre le texte fran‐ çais de l’article 12:112/1, § 1er, alinéa 2, en projet du Code, aux termes duquel la demande est envoyée uniquement au notaire, et son texte néerlandais, selon lequel la demande est envoyée à la société et au notaire, la déléguée du ministre a indiqué ce qui suit:  “Akkoord, de Franstalige tekst van art. 12:112/1, § 1, tweede lid, loopt niet volledig gelijk met de Nederlandse tekst, die correct is geformuleerd.  Maar ook de Nederlandse én Franse tekst van art. 12:112/1, § 1, tweede lid én art. 12:126 kunnen verder worden afgestemd op de tekst van art. 14:19, tweede lid, door het woord ‘tegelij‐ kertijd’ toe te voegen; in de Franse tekst ‘en même temps’”.  L’article 12:112/1, § 1er, alinéa 2, en projet du Code sera modifié en conséquence.  L’article 12:126, alinéa 2, en projet du Code, sera également modifié dans le sens suggéré par la déléguée du ministre.  2. À l’article 12:112/1, § 1er, alinéa 7, en projet du Code, les mots “visée à l’alinéa 2” seront remplacés par les mots “visée à l’alinéa 1er”.  La même observation vaut pour les articles 12:126, alinéa 7, et 14:19, alinéa 7, en projet du Code.  3. De l’accord de la déléguée du ministre, dans le texte français de l’article 12:112/1, § 1er, alinéa 7, en projet du Code, les mots “dépend de” seront remplacés par les mots “est conditionné par” pour assurer la transposition exacte de l’article 126*ter*, paragraphe 1, alinéa 3, de la directive 2017/1132, tel qu’il a été inséré par la directive 2019/2121.  La même observation vaut pour les articles 12:126, alinéa 7, et 14:19, alinéa 7, en projet du Code.  4. Concernant la *ratio legis* de l’article 12:112/1, § 2, en projet du Code, la déléguée du ministre a fourni les explica‐ tions suivantes:  “De uitzondering in art. 12:112/1, § 2, dat de procedure schuldeisersbescherming niet van toepassing is bij grensover‐ schrijdende fusies wanneer een overgenomen vennootschap wordt beheerst door het Belgische recht en onderworpen is aan het toezicht van de Nationale Bank van België of de Europese Centrale Bank, is een Belgische uitzondering naar analogie met art. 12:15, § 2. De controle van de NBB en de ECB wordt als voldoende bescherming voor schuldeisers beschouwd”.  Il est pris acte de ces explications. |